

**Benutzeranleitung**  
**ratiopacPRO**  
**ratiopacPRO air**

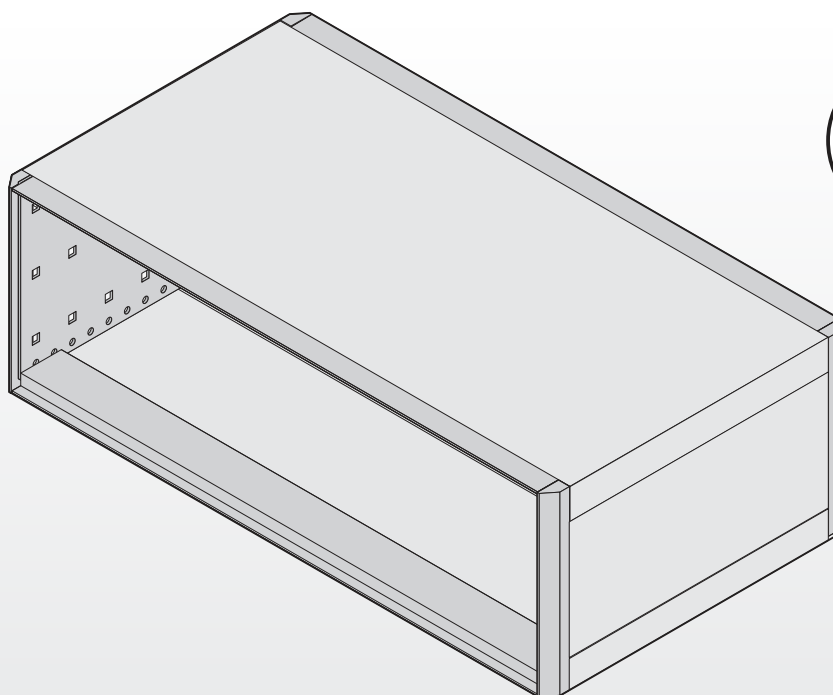
Erdung nach  
 DIN EN 60950/VDE 0805;  
 DIN EN 50178/VDE 0160;  
 DIN EN 61010 Teil 1/  
 VDE 0411 Teil 1

**User Manual**  
**ratiopacPRO**  
**ratiopacPRO air**

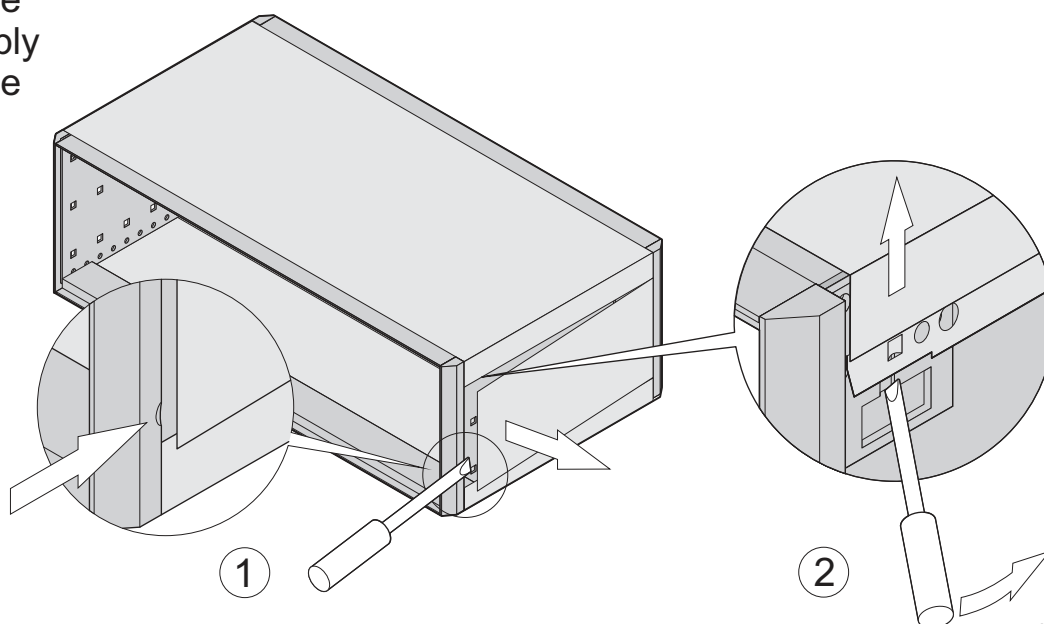
Earthing according  
 DIN EN 60950/VDE 0805;  
 DIN EN 50178/VDE 0160;  
 DIN EN 61010 part 1/  
 VDE 0411 part 1

**Instruction utilisateur**  
**ratiopacPRO**  
**ratiopacPRO air**

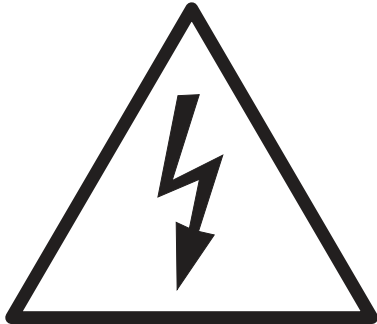
Mise à la masse selon  
 DIN EN 60950/VDE 0805;  
 DIN EN 50178/VDE 0160;  
 DIN EN 61010 parties 1/  
 VDE 0411 parties 1



**Demontage**  
**Disassembly**  
**Démontage**



068-01-513



**Vorsicht Lebensgefahr!**

Elektromontage nur durch Fachpersonal zulässig.  
VDE-Vorschriften beachten!

**Danger!**

Electrical assembly must be carried out by technical staff only according to VDE/IEEE regulations.

**ATTENTION**

**Danger de mort!**

Montage électrique réservé exclusivement au personnel qualifié.  
Respecter les recommandations VDE.

**“Äußerer Anschlußpunkt”**

Die Schutzleiterzuleitung zum “Äußeren Anschlußpunkt” erfolgt kundenseitig und darf bei diesem Erdungsset den Kabelquerschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> nicht überschreiten. Am äußeren Anschlußpunkt wird das Erdungszeichen angebracht.

**“External connection point”**

The customer connects the earth/ground to the “external connection point”; the cable cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup> should not be exceeded with this earthing/grounding kit. The earth/ground label is attached at the external connection part.

**“Point de raccordement externe”**

La pose du conducteur qui relie le “point de raccordement externe” incombe à l’acquéreur. La section du conducteur ne doit pas dépasser 1,5 mm<sup>2</sup> pour ce kit de mise à la masse. Au point de raccordement externe se trouve le symbole de masse.

**Frontplatten / Fronttüren**

Besteht die Gefahr, daß im Versagensfalle berührungsfähliche Spannung in Bereich der Frontplatte gelangen, so ist diese ebenfalls nach VDE-Richtlinien zu erden.

**Frontpanels / Front door**

In the event of a failure, which could cause high voltage to reach the front panel, the panel should be GND/earthed to VDE specifications.

**Faces avant/Porte avant**

Suite à un défaut, les faces avant peuvent se trouver sous tension: elles doivent donc également être reliées à la masse, conformément à la norme VDE.

**Hinweis**

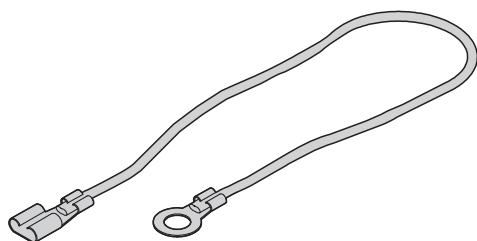
Für die VDE-gerechte Erdung des Endgerätes ist der Endbenutzer verantwortlich.

**Note**

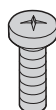
The final user is responsible for GND/earthing the final equipment to VDE specifications.

**Remarque**

La mise à la masse conformément à la norme VDE de l’appareil incombe à l’utilisateur final.



1 (3x)



2 (1x)  
M4 x 14



3 (1x)  
M4 x 12



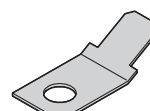
4 (1x)



5 (3x)  
M4



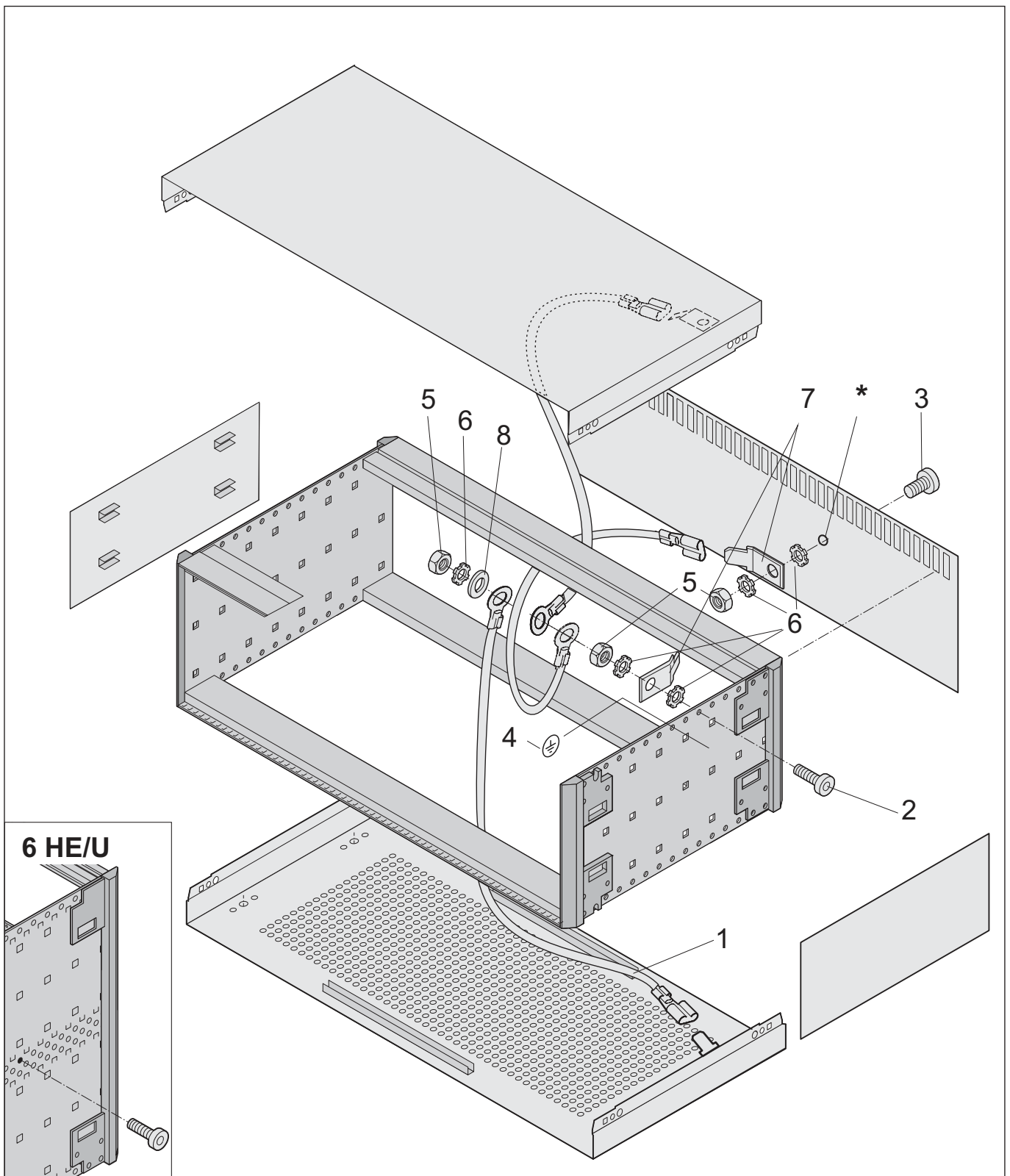
6(5x)  
A 4,3



7(2x)



8(1x)  
A 4,3



Schutzleiter von außen  
(Max. 1,5 mm<sup>2</sup>)

Protective GND/earth lead from outside  
(Max. 1.5 mm<sup>2</sup>)

Conducteur de protection extérieur  
(Max. 1,5 mm<sup>2</sup>)

\*Loch Ø 4,2 mm an beliebiger Stelle bohren.

\*Drill Ø 4,2 mm hole in position required

\*Percer un trou Ø 4,2 mm à un endroit quelconque.